

**«ՍԻՈՆ»Ի ԽՄԲԱԳՐՈՒԹԻՒՆԸ ԵՒ ԿԻՒՂԵՆԿԵԱՆ ՄՍՏԵՆԱԳՐԱՆԸ
ՇՆՈՐՀԱԿԱԼՈՒԹԵԱՄԲ ՍՏԱՑԱԾ ԵՆ ՀԵՏԵՒԵԱԼ,
ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ**

- Շնորհի եւ ձեռնարկիւն - Պ. Պ. Աճէմեան (նուիրատու): Պէյրուս, 1964, էջ 24,
ՀՀԳԻ Ֆոտոյուրոնիկա - Երևան:
- Մենք Հայերէն Ձեռք Գիրք (Երգիծախաղ Սփիւռքահայ Բարձրէն, 3 արարածով) -
Ա. Սարգսյան: Նուէր «Զարթօնք»էն: Գահիրէ, 1963, էջ 78:
- Յեղափոխական Ալլում - Դ. Շարք, 1964, թիւ 11-12: Հրատ. և նուէր Աւոյէն:
» » - Ե. Հատար, 1964, թիւ 1 (49): » » » » ,
- Հոգեւոր երգեր Պատմութեան (4րդ Տպագրութիւն) - Թարգմանեց, Հուսիսեց և Խմբ-
բազմեց է. է. Էլմաճեան: Պէյրուս, 1963, էջ 796 + 25 երգեր:
- Աստուածական Գոյամարտ - Յ. Սարգ: Հրատ. և նուէր «Ալիք»էն, Թէհրան, 1964,
Օրացոյց 1964 - Ս. Էջմիածին: [էջ 78]
- Կիլիկիոյ Կաթողիկոսութեան Տպարանէն ստացանք. -
ա) Օրացոյց 1964 Նահանջ Թուին Քրիստոսի:
բ) Աստուածաբանական ձեռն լեզուներու Բարձրագոյն - Խ. Տարի, 1964:
- Տանն Կիլիկիոյ Արքեպիսկոպոս Բարեպետ Գեորգիոսը («Զարթօնք» Օրաթերթի Խմբագրա-
կաններու Շարքը 1961 Փետր. 16էն Ապրիլ 2): Հրատ. և նուէր «Զարթօնք»էն,
Պէյրուս, 1961 Ապրիլ, էջ 72:
- Աւագախաղ Նաւը - Պօղոս Սնայան (նուիրատու): Պէյրուս, 1964, էջ 171:
Ապրումներ Հայ Կեանքի Մասն ու Լուսաւոր Իրականութիւններուն հետ: Գ. Մելիքի-
նեցի (նուիրատու): Պէյրուս, 1963, էջ 543:
- Չորս երգ - Բանաստեղծութիւն և Մեղեդի Յակոբ Յ. Եղեղեանի: Գահիրէ, 1963, Տպագր. ի Պէյրուս: էջ 11:
Լոյսերը - Կ. Փօլատեան (նուիրատու): Արախատագէտ Շարթի ինքնատիպ նկարնե-
րով: Փարիզ, 1964, էջ 61:
- Հայրի Դերը Հայ Ազատագրական Շարժման Մէջ (Ակնարկ մը անոր Յեղափոխական
Նկարագրին վրայ): Պէյրուս, 1964, էջ 47:
- Իմ Ազատագրիկ (Գ. Տպագրութիւն) - Վարդան Վ. Թէքէեան (նուիրատու): Պէյրուս,
Հայ Կաթողիկէ Տպարան, 1964, էջ 671:
- Չորս Առեղծուածները (Բ. Տպագրութիւն) - Թովմատ Մարէս: Հայացուց Վարդան Վ.
Թէքէեան (նւրա): Պէյրուս, Հայ Կաթողիկէ Տպարան, 1964, էջ 303:
- Յուդայ Հայերէն Ձեռագրաց Զմամաի վանքի Մասնագրարանին - Կազմեց Մարտիկ Վրդ.
Քէշիշեան: Նուէր Գ. Կիւլպէնկեան Հիմնարկութիւնէն: Վիեննա, Միսիթարեան
Տպարան, 1964, էջ 809:
- Տիկին Մ. Տիարեան կը նուիրէ հետեւեալ գիրքերը. -
ա) Կապոյց Ձայն - Կարապետ Մկրտիչեան: Հալէպ, 1946, էջ 44:
բ) Մեհեթեհ կամ Օսմանեան Քաղաքին Օրինագիրք (Ա. - Ե. Հատարներ) - Թարգմ.
Ա. Նիկողայոս Թաթաւեան: Կ. Պոլիս, 1889-1891:

تصدرها - بطريق كية الارمن الارثوذكس المدير والمحرر المسؤول - صاحب النافذة رئيس الاساقفة هايكازون أبراهيان
أغسطس ١٩٦٤
تطبع في مطبعة دير الارمن - القدس العدد ٨

Proprietor - His Beatitude the Armenian Patriarch of Jerusalem. Armenian Patriarchate, Jerusalem.
Editor - Archbishop Haigazoun Abrahamian. Armenian Convent, Jerusalem.
Printed by the Armenian Convent Printing Press, Jerusalem.

- 2) DAVID COPPERFIELD - Charles Dickens. Pp. 876.
- 2) IVANHOE. Pp. 160.
- 4) THE STORIES OF SHAKESPEARE'S PLAYS - Volume I - Retold by H. G. Wyatt and David Fullerton. Oxford University Press, London, 1945.
- 7) AN ELEMENTARY CHEMISTRY - A. H. B. Bishop and G. H. Locket. Oxford, The Clarendon Press, 1936, pp. 400.
- 8) THE COMPLETE SCHOOL CHEMISTRY - F. M. Oldham - 30th Edition. London, Methuen & Co. Ltd., 1944, pp. 470.
- 9) CHEMISTRY FOR BEGINNERS - E. J. Holmyard. London, 1934, pp. 223.
- 10) GENERAL PHYSICS - E. Nightingale and W. Pearson. London, 1937, pp. 553.
- 11) ELEMENTARY BOTANY - Percy Groom. London, 1915, pp. 272.
- 12) THE PUPILS' CLASS-BOOK OF ARITHMETIC - Book VII - E. J. S. Lay. London, Macmillan and Co. Ltd., 1942, pp. 256.
- 13) OUTLINES OF ENGLISH HISTORY From B. C. 55 to A. D. 1926 - George Carter - 37th Edition. London, Relfe Brothers Ltd., 1924, pp. 272.
- 14) SCHOOL CERTIFICATE PRECIS - Guy N. Pocock, M. A. London, J. M. Dent and Sons Ltd., 1937, pp. 229.
- 15) THE LITTLE BIBLE - Selections for School and Home. London, 1933, pp. 469.
- 16) THE TWENTIETH CENTURY NEW TESTAMENT - A translation into modern English made from the original Greek - Revised Edition. London, Horace Marshall and Son, 1904, pp. 523.
- 17) THE BOOK OF PSALMS - Translated out of the original Hebrew and with
- 18) EIGHT COUSINS or The Aunt-Hill - Louisa M. Alcott. Chicago, pp. 243.
- 19) THE FAMOUS EXPLORERS - Robert J. Finch. London, pp. 175.
the former translations diligently compared and revised. London, Oxford, 1915.
- 20) ENGLAND AND THE ENGLISH - A Book for Foreign Students - C. E. Eckersley. London, Longmans, Green & Co., 1944, pp. 290.
- 21) TALES OF KING ARTHUR AND THE ROUND TABLE - Adapted from The Book of Romance by Andrew Lang. London, 1941, pp. 154.
- 22) MORCEAUX CHOISIS DES AUTEURS FRANÇAIS - Cours Élémentaire. Albert Cahen. Paris, Librairie Hachette et Cie., 1916, pp. 592.
- 23) LA LITTÉRATURE EXPLIQUEE - 16è Edition - Ch. M. Des Granges & Ch. Charrier. Paris, Librairie Hatier, 1934, pp. 681.
- 24) LA LITTÉRATURE ANGLAISE PAR LES TEXTES - G. Guibillon - 10è Edition. Paris, Librairie A. Hatier, 1939, pp. 791.
- 25) ALLEMAGNE DU NORD - Manuel Du Voyageur - Par K. Baedeker - 11è Edition. Leipzig, Karl Baedeker, Editeur, 1893, pp. 280.
- «AYVAZOVSKI» - Ivan Konstantinovich - Tyeksm H. S. Tarsamova. Presented by VI. Kirakossian. Moscow, 1963. 42 Paintings.
- EGYPTIAN PAINTING (Great Centuries of Painting) - Text by Arpag Mekhitarian. Translated by Stuart Gilbert. Presented by Hovhannes Tabibian. New York, pp. 164.
- SYNTHETIC MATERIALS USED IN THE CONSERVATION OF CULTURAL PROPERTY - Published & presented by the International Council of Museums, Paris. Rome, 256, Via Cavour, 1963, pp. 67.
- SOME SOLDIER MARTYRS OF THE EARLY CHRISTIAN CHURCH IN EAST JORDAN AND SYRIA - By Elinor A. Moore (Presented by the author). Beirut, Khayats, 1964, pp. 46.
- LE MONACHISME COPTE - Jean Séguy. Présenté par Kr. Basmadjian. Le Caire, Institut Copte, 1954, pp. 41.
- LES COPTES - R. P. Sylvestre Chauleur. Présenté comme ci-dessus. Alexandrie, Imp. De L'Ecole Professionnelle Des Frères, 1949, pp. 44.

ՄԱՄՈՒԼԻ ՏԱԿ ԵՆ՝

ՍԻՈՆ ԱՐՔԵՊՍ. ՄԱՆՈՒԿԵԱՆԻ

ԱՒԵՏԱՐԱՆԻ ՊԱՏԳԱՄՆԵՐ

Բ. Տպագրութիւն

ՏՈՒՔԹ. ՀԱՄԲԱՐՉՈՒՄ ՔԷՔԼԻԿԵԱՆԻ

Քննադատական վերնադասներ՝

Շիրվանզադէի,

Զօհրապի,

Զարդարեանի,

Ահարոնեանի,

Իսահակեանի եւ այլոց մասին:

Գործին մեծ մասը նուիրուած է եղիւժ Զարեանի:

Կը պարունակէ նաեւ իր գրական եւ ուսումնասիրական
յօդուածները:

ՆԱՐԵԿ

(ԳՐԱԲԱՐ)

Դ. Տպագրութիւն